Porównanie tłumaczeń Objawienie 10:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | A kiedy słowa wyrzekło ― siedem grzmotów, zamierzałem pisać, i usłyszałem głos z  ― nieba mówiący: Zapieczętuj te słowa które wyrzekło ― siedem grzmotów, a nie te zapisałbyś. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I gdy powiedziało siedem grzmotów głosami swoimi miałem pisać i usłyszałem głos z nieba mówiący mi zapieczętuj co powiedziało siedem grzmotów i nie te napisałbyś |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy przemówiło (tych) siedem gromów, zamierzałem pisać; lecz usłyszałem głos z nieba\* mówiący: Zapieczętuj to (wszystko),\*\* co powiedziało tych siedem gromów, i nie spisuj tego.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I gdy powiedziało siedem grzmotów, miałem pisać. I usłyszałem głos z nieba mówiący: Zapieczętuj, co powiedziało siedem grzmotów i nie te zapisz\*. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I gdy powiedziało siedem grzmotów głosami swoimi miałem pisać i usłyszałem głos z nieba mówiący mi zapieczętuj co powiedziało siedem grzmotów i nie te napisałbyś |

1. 1) <x>730 10:8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>340 8:26</x>; <x>340 12:4</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Nie zapisuj tego. [↑](#footnote-ref-4)